



Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses

Nr. 445
vom 02.09.2026

GEGENSTAND

Ausarbeitung einer Schätzung betreffend die Führung des Schwimmbades Telfen in Kastelruth - Beauftragung der Anwalts- und Steuerkanzlei PDC - Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger aus Bozen - CIG-Kodex: BCE0B5B04F

Programm 06.01. Sport und Freizeit

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:15 Uhr die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 445
del 02.09.2026

OGGETTO

Elaborazione di una stima relativa alla gestione della piscina di Telfen a Castelrotto - Incarico dello Studio legale e Tributario PDC - Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger di Bolzano - codice CIG: BCE0B5B04F

Programma 06.01. Sport e tempo libero

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:15 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend – Assente		
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Pallanch Cristina	Bürgermeisterin/Sindaca			
Hofer Adolf	Gemeindereferent/assessore			
Alfarei Walter	Gemeindereferent/assessore			
Heufler Sarah	Gemeindereferentin/Assessore			
Rabensteiner Stefan	Gemeindereferent/assessore			
Gasslitter Martin	Gemeindereferent/assessore			

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
la signora

Pallanch Cristina

In ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindevausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Ausarbeitung einer Schätzung betreffend die Führung des Schwimmbades Telfen in Kastelruth - Beauftragung der Anwalts- und Steuerkanzlei PDC - Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger aus Bozen - CIG-Kodex: BCE0B5B04F

Programm 06.01. Sport und Freizeit

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Kastelruth Eigentümerin des öffentlichen Schwimmbades in Telfen/Kastelruth ist;
- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 554 vom 16.11.2021 dem Einzelunternehmen Trocker Raimund, die Konzession zur Führung der Anlage für den Zeitraum 01.01.2022 – 31.12.2026, erteilt wurde;
- dass der Vertrag somit mit 31.12.2026 ausläuft;
- dass die Führung des Schwimmbades Telfen/Kastelruth neu vergeben werden muss;
- dass sich der Gemeindeausschuss in seiner Sitzung vom 29.07.2026 deshalb dafür ausgesprochen hat, die Konditionen für die Vergabe des Schwimmbades in Telfen und den entsprechenden Konzessionspreis neu festzulegen;

festgestellt,

- dass deshalb die Notwendigkeit besteht, die Ausarbeitung eines Schätzungsgutachtens für die Ermittlung des jährlichen Konzessionsbeitrages für die Führung des Schwimmbades Telfen/Kastelruth in Auftrag zu geben;
- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.1.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentli-

Elaborazione di una stima relativa alla gestione della piscina di Telfen a Castelrotto - Incarico dello Studio legale e Tributario PDC - Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger di Bolzano - codice CIG: BCE0B5B04F

Programma 06.01. Sport e tempo libero

Premesso

- che il Comune di Castelrotto è proprietario della piscina di Telfen/Castelrotto;
- che con delibera della giunta comunale n. 554 del 16/11/2011 alla ditta individuale Trocker Raimund è stata aggiudicata la concessione per la gestione dell'impianto per il periodo 01/01/2012 – 31/12/2026;
- che questo contratto è terminato in data 31/12/2026;
- che la gestione della piscina di Telfen/Castelrotto deve essere riassegnata;
- che la Giunta Comunale nella seduta del 29/07/2026 si è pronunciata in favore di rideterminare le condizioni per l'appalto della piscina a Telfen e il relativo corrispettivo;

constatato

che perciò esiste la necessità di conferire l'incarico per l'elaborazione di una stima per la determinazione del contributo di concessione annuale per la gestione della piscina di Telfen/Castelrotto;

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della

chen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- dass bei Vergaben von Bauleistungen unter € 150.000,00 und von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;
- dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000 Euro für Bauarbeiten angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;
- dass der Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurde;
- dass die ReviGen Ges.m.b.H. aus Bozen, Winkler & Sandrini Ges.m.b.H. aus Bozen, PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger aus Bozen und PSP Peintner Seidner & Partner aus Bozen zur Vorlage eines Angebotes eingeladen wurden, um die Angemessenheit des Preises zu erheben;
- dass nur die Anwalts-und Steuerkanzlei PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger ein Angebot eingereicht hat;
- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

in der Erachtung,

- den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit mit der Ausarbeitung der Schätzung unverzüglich begonnen werden kann;

nach Einsichtnahme

- in das vorgelegte Angebot, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol der Anwalts-und Steuerkanzlei PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger vom 26.08.2026 für die Ausarbeitung der Schätzung für das Schwimmbad Telfen/Kastelruth zum Betrag von 3.900,00 € zzgl. Fürsorgebeitrag und MwSt. im gesetzlichen Ausmaß;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;
- in das G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36;
- in das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- per gli affidamenti di lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e quelli di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000,00, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
- che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi e fino a 500.000 euro per lavori, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;
- che l'art. 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 è stato rispettato;
- che ReviGen Srl di Bolzano, Winkler & Sandrini Srl di Bolzano, PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger di Bolzano e PSP Peintner Seidner & Partner di Bolzano sono stati invitati a presentare un'offerta per poter rilevare la congruità del prezzo;
- che solo lo Studio Legale e Tributario PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger ha presentato un'offerta;
- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

ritenuto

- di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per poter iniziare immediatamente con l'elaborazione della stima;

visto

- l'offerta presentata dallo Studio Legale e Tributario PDC Vieider Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'elaborazione della stima per la piscina di Telfen/Castelrotto, per un importo di € 3.900,00 più CNPAIA e IVA nella misura legale;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;
- il D.lgs. del 31.03.2023, n. 36;
- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16;

- in die Satzung dieser Gemeinde;
- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- in den Haushaltsvoranschlag;
- in das vorliegende Gutachten v6qWNBsXjd-wO6pEsgo47aqneaJXVS03xn4yvDx3S94c= vom 27.08.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;
- in das vorliegende Gutachten jhTi+tsJGDT-w7T6bZVCLtFVDVbvAcw44IN7gsVWVaUY= vom 01.09.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt
der Gemeindeausschuss

1. die Anwalts-und Steuerkanzlei PDC Vielder Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger, Crispistraße 9, 39100 Bozen (BZ), MwSt. Nr. 03322380217, mit der Ausarbeitung einer Schätzung betreffend die Führung des Schwimmbades Telfen in Kastelruth gemäß Angebot vom 26.08.2026, Prot. Nr. 33392 vom 27.08.2026 zum Honorar von Euro 3.900,00 zuzüglich 4% Fürsorgebeitrag (€ 156,00) und zuzüglich 22% MwSt. (€ 892,32), also insgesamt Euro 4.948,32 zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
3. die Ausgabe von Euro 4.948,32 (Fürsorgebeitrag und MWST inklusive) auf dem Kapitel 06012.02.030500 des laufenden Haushaltes zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit besteht;
4. diesen Beschluss aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
5. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Verga-

- lo Statuto di questo Comune;
- il Regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione;
- il presente parere v6qWNBsXjdwO6pEsgo47aqneaJXVS03xn4yvDx3S94c= del 27.08.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- il presente parere jhTi+tsJGDTw7T6bZVCLtFVDVbvAcw44IN7gsVWVaUY= del 01.09.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale
delibera

1. di incaricare lo Studio Legale e Tributario PDC Vielder Zanellato Lanznaster Pichler Gasteiger, Via Crispi 9, 39100 Bolzano (BZ), Partita IVA 03322380217, con l'elaborazione di una stima relativa alla gestione della piscina di Telfen a Castelrotto per un onorario di 3.900,00 euro più il 4% di CNPAIA (€ 156,00) e più il 22% di IVA (€ 892,32), quindi complessivamente 4.948,32 euro, secondo l'offerta del 27/08/2026, prot. n. 33392 del 27/08/2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. di impegnare la spesa di 4.948,32 euro (CNPAIA e IVA inclusa) sul capitolo 06012.02.030500 del corrente bilancio, dove esiste la necessaria disponibilità;
4. di dichiarare questa deliberazione, per i motivi citati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente eseguibile;
5. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

Se il provvedimento riguarda procedure di affi-

be von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

damento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi